

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 913

Press
~~Mis.~~

1-2

Dated 7-7-1907

Not to be folded or roughly handled

Fort St. George, Judicial Consultation, 13th July 1858.

Read the following letter,

No. 1. O General Visconde de TORRES-NOVAS, Governador Geral do Estado da India ; Ao
Illmo. Exmo. Sr. Lord HARRIS, Governador da Presidencia de Madrastra, No. 95.

ILLMO. EXMO. SR.

Tive a honra de receber a carta de V. Exa. No. 695 de 29 de Maio, e em resposta a ella cumpre-me significar a V. Exa., que ha muito tempo tem as forças Britanicas licença para poder perseguir os rebeldes dentro do territorio Portuguez, o que communiquei logo ao Magistrado do Canará; permissão do que já tem usado as tropas da Presidencia de Bombaim, e que podem a toda a hora usar as da Presidencia do Governo de V. Exa.

Constando-me com effeito que Dipu Ranes tinha intelligencias com os Fondús Sauntos mandei posse perseguido, e com quanto elle até agora não tenha podido ser apprehendido, foi-o um seu Sobrinho mui valido, um Dessai seu confidente, e quatorze Sipaes, que conservo em prizaó. Igualmenta as tropas Portuguezas capturaram ha poucas dias oito individuos da quadilha dos Fondús Sauntos, os quaes foram entregues ás Auctoridades Britanicas. Hontem foi capturado outro que da mesma sorte vai ser entregue ás Auctoridades Britanicas, e informam-me que he personagem importante.

A'vista pois de tudo isto fica provada a actividade com que se tem no territorio Portuguez perseguido aquelles bandoleiros, e se continúa com a mesma energia e actividade a persegui-los de combinaçáo com as forças e Auctoridades Britanicas, sendo licito a cada um entrar no territorio visinho para o fim e em continuacáo das operações necessarias á repressáo e castigo dos rebeldes.

Eu desde e principio da revolta da India manifestei a V. Exa. a resoluçáo em que estava de co-operar com todas as Auctoridades Britanicas na perseguiçáo de toda a qualidade de rebeldes e malfeitos; o que sem duvida foi presente a V. Exa. em tempo competente; e agora renovo a mesma declaracáo.

Tenho a honra de ser,

D. V. Exa.,

Muito Atte. Vo.

V. DE TORRES-NOVAS.

Nová Gôa, }
12 de Junho de 1858. }

TRANSLATION.

From General Viscount de TORRES-NOVAS, Governor General of the Portuguese Settlements in India; to the Most Illustrious and Most Excellent Sir Lord HARRIS, Governor of the Presidency of Madras, No. 95.

MOST ILLUSTRIOUS AND MOST EXCELLENT SIR,

I have had the honor of receiving a letter from Your Excellency dated the 29th May, No. 695, and in reply to inform Your Excellency that for a length of time the British Troops were permitted to pursue the rebels within the Portuguese territory, and that I immediately accorded to the Magistrate of Canara the privilege which had already been allowed to the Troops of the Bombay Presidency, and which may at any time be availed of by those of the Presidency under the Government of Your Excellency.

It having been made manifest to me to the effect that Depu Ranees was in communication with Fondus Sauntos, I ordered him to be pursued and he has not as yet been apprehended, but his nephew, a favorite, and one Dessai his confidant with 14 Sepoys are now in Prison, and the Portuguese Troops captured in a few days eight individuals of a company of horsemen of

Fort St. George, Judicial Consultation, 13th July 1858

Fondus Sauntos who were made over to the British authorities, and have also captured yesterday another, who will also be made over to the British authorities, and I am informed that the latter, is an important personage.

The above circumstance is proved by the activity with which the pursuit against that body of men was made in the Portuguese territory and which still continue with energy. It is open to the British forces and authorities in conjunction with that of the Portuguese to enter the adjoining territories for a final operation necessary for the repression and punishment of the rebels.

I have from the beginning of the revolt in India manifested to Your Excellency a resolution and which I still cherish, to co-operate with all the British authorities in the pursuit of all kinds of rebels and evil doers which I doubt not was laid before Your Excellency in a proper time, and which I now renew with the same declaration.

I have the honor to be,
Your Excellency's,
Most obedient Servant,
(Signed) V. DE TORRES-NOVAS.

New Goa, }
12th June 1858. }

Transferred to the Chief Secretary to Government.

By Order.
(Signed) H. A. MURRAY,
Private Secretary.

Government House, }
21st June 1858. }

No. 2. ORDER THEREON, No. 913; dated 7th July 1858.

Ordered to be communicated to the Magistrate of Canara.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

2

809/13.

Ordered to be communicated
to the Magistrate of Canara

Mag' of Canara Dispt 12th 11

Fort St. George,
7 July 1858

Transferred to the
Chief Secretary to
Government.

By Order

H. A. Murray
Private Secy.

Gov House
21st June
1858.